



Türkoloji ve Orta Doğu Çalışmaları Bölümü
Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών

“Πιόστερο απ’ τους ανθρώπους τα τραγούδια τους αγάπησα.”

“Sevdim insanlardan çok türkülerini.”

N. Hikmet

Αφροδίτ'ε Övgüler 22  **Υμνίοντας την Αφροδίτη 22**

Πρόγραμμα * Program

Selamlamalar – Χαιρετισμοί

Καθ. Τάσος Χριστοφίδης, Πρύτανης Πανεπιστημίου Κύπρου
Prof. Tasos Hristofidis, Kıbrıs Üniversitesi Rektörü

Doç. Dr. Mihalis N. Mihail, *İnsani Bilimler Fakültesi Dekanı*
Αναπ. Καθ. Μιχάλης Ν. Μιχαήλ, Κοσμήτορας Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών

Αναπ. Καθ. Θεοχάρης Σταυρίδης, Πρόεδρος Τμήματος Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών
Doç. Dr. Theoharis Stavridis, *Türkoloji ve Orta Doğu Çalışmaları Bölümü Başkanı*

Ομιλίες – Konuşmalar

Κάνι Κανολ (HASDER) *Kıbrıs'ta halk müziği ve halk oyunları*
Παραδοσιακή μουσική και παραδοσιακοί χοροί στην Κύπρο

Κυριάκος Κωστέας (ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ.) *Η μουσική παράδοση στην Κύπρο*
Kıbrıs'ta müzik geleneği

Şarkılar – Τραγούδια

ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ. Παϊράμιν τζιαι Λαμπρή (Bayramınan Pasgalıya)
Κλαίω Γρουσή μου (Ağlarım sarışınım)
Το φταίσιμον εσού το 'σαις (Gabahat sendedir)
Οι καμοί της ξενηδικιάς (Gurbedlig derdleri)

HASDER *Leymosun türküsü* (Λεμεσιανόν τραούδι)
Köprüden geçemedim (Εν επέρασα γιοφίριν)
Garanfil (Μουσσκοκάρφιν)
Oğlan oğlan (Κοπέλλιν μου)

Vokal / Τραγούδι: Hasan Abohorlu, Μαρία Κουλουμή Παπέττα
Βιολί / Keman: Σάββας Σάββα, Çağatay Darbaz
Ud / Λαούτο: Hasan Abohorlu, Γιαννάκης Σουρουλλάς
Ταμπουτσιά / Bendir: Νίκος Σουρουλλάς, Tarık Güven Emiroğlu

Şarkıların çevirilerini Bölüm öğrencilerinden *Ekaterini Andonopulu, Elena Aslanıdu, Vasiliki Dimitriu, İoanna Karotsaki, Arif Malek, Vasiliki Nikolau, Ediz Özmündik*, ve *Kipriani Solomu* okuyacaktır.

Τις μεταφράσεις των τραγουδιών διαβάζουν οι φοιτήτριες/τες του Τμήματος *Αικατερίνη Αντωνοπούλου, Έλενα Ασλανίδου, Βασιλική Δημητρίου, Ιωάννα Καροτσάκη, Αρίφ Μαλέκ, Βασιλική Νικολάου Εντίζ Όζμντικ* και *Κυπριανή Σολωμού*.

Παρουσίαση / Sunum: *Yusuf Alkim, Καλλής Αντούνας*

Resepsiyon – Δεξίωση



Πανεπιστήμιο Κύπρου
Kıbrıs Üniversitesi
University of Cyprus

Το Τμήμα Τουρκικών και Μεσανατολικών Σπουδών

σας προσκαλεί στην

Πολιτιστική Εκδήλωση

Υμνώντας την Αφροδίτη 22

με τη συμμετοχή των συγκροτημάτων

ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ. και *HASDER*

Τετάρτη, 5 Οκτωβρίου 2022 - Ώρα: 19:00
Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας
Λεωφόρος Νικηφόρου Φωκά 40, 1016

Για δηλώσεις συμμετοχής:
22893950 / andreou.marina@ucy.ac.cy

Ακολουθεί δεξίωση

Türkoloji ve Orta Doğu Çalışmaları Bölümü

sizi

HASDER ve *ΣΥ.ΚΑ.ΛΥ.*

topluluklarının katılımıyla gerçekleştirilecek

Afrodit'e Övgüler 22

Kültür Etkinliği'ne

davet eder.

5 Ekim 2022, Çarşamba - Saat: 19.00
Lefkoşa Belediyesi Aktivite Merkezi
Nikiforos Fokas Caddesi 40, 1016

Lütfen, katılımınızı önceden bildirin:
05338662582 / ayikik01@ucy.ac.cy

Resepsiyon verilecektir.

